

# Manual de utilizare

— Uscător vopsea cu infraroșu

— ILT 1



ILT 1

ILT 1

## Informații despre companie

Informații de identificare a produselor

Uscător vopsea cu infraroșu      Numărul articolului  
ILT 1                                      6205001

Producător

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Fax:              0049 (0) 951 96555 - 55  
E-mail:        info@unicraft.de  
Internet:      www.unicraft.de

Informații despre manualul de utilizare

Manual de utilizare original  
Ediția:        21.10.2020  
Versiunea:   1.08  
Limba:        Română  
Autor:        ES/FL

Informații despre dreptul de autor

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt,  
Germania.

Conținutul acestui manual de utilizare este proprietatea  
exclusivă a firmei Stürmer.

Transmiterea și multiplicarea acestui document, precum  
și valorificarea și comunicarea conținutului acestuia sunt  
interzise, cu excepția cazului în care acest lucru este  
permis în mod explicit. Nerespectarea acestor prevederi  
obligă la plata de despăgubiri.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și nu  
excludem existența unor eventuale greșeli.

## Cuprins

<b>1 Introducere .....</b>	<b>3</b>
1.1 Dreptul de autor .....	3
1.2 Relații cu clienții .....	3
1.3 Limitarea răspunderii .....	3
<b>2 Siguranță.....</b>	<b>3</b>
2.1 Explicarea pictogramelor .....	3
2.2 Răspunderea operatorului .....	4
2.3 Cerințe referitoare la personal .....	5
2.4 Echipamentul individual de protecție .....	5
2.5 Indicații generale referitoare la siguranță.....	6
2.6 Simboluri referitoare la siguranță.....	6
<b>3 Utilizarea conform destinației .....</b>	<b>6</b>
3.1 Utilizare incorectă previzibilă .....	6
3.2 Riscuri reziduale .....	6
<b>4 Date tehnice .....</b>	<b>7</b>
4.1 Tabel .....	7
4.2 Eticheta cu specificații .....	7
<b>5 Transport, ambalare și depozitare.....</b>	<b>7</b>
<b>6 Descrierea dispozitivului.....</b>	<b>8</b>
6.1 Prezentare .....	8
6.2 Accesorii .....	8
6.3 Principiu de funcționare .....	8
6.4 Dimensiuni .....	8
<b>7 Amplasare și conectare.....</b>	<b>8</b>
7.1 Montare.....	9
7.2 Conexiunea electrică .....	9
<b>8 Operare .....</b>	<b>10</b>
8.1 Panou de comandă.....	10
8.2 Fluxul de lucru .....	10
<b>9 Întreținere, curățare și Reparare .....</b>	<b>11</b>
9.1 Întreținere prin curățare .....	11
9.2 Întreținere și reparare .....	11
9.3 Înlocuirea radiatorului cu infraroșu.....	12
<b>10 Dezafectare, reciclarea aparaturilor vechi.....</b>	<b>12</b>
10.1 Scoaterea din funcțiune .....	12
10.2 Reciclarea aparaturilor electrice .....	12
<b>11 Defecțiuni, cauze posibile și măsuri .</b>	<b>13</b>
<b>12 Părți componente .....</b>	<b>13</b>
12.1 Comandarea părților componente .....	13
12.2 Schema părților componente ILT 1.....	14
<b>13 Diagrama circuitului electric ILT 1.....</b>	<b>14</b>
<b>14 Declarație de conformitate UE .....</b>	<b>15</b>

# 1 Introducere

Prin achiziționarea uscătorului de vopsea de la UNICRAFT ați făcut o alegere înțeleaptă.

**Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție manualul de utilizare.**

Acesta vă informează despre punerea în funcțiune corespunzătoare, despre utilizarea conform destinației, precum și despre utilizarea și întreținerea sigură și eficientă a uscătorului de vopsea.

Manualul de utilizare este parte componentă a uscătorului de vopsea. Păstrați acest manual de utilizare întotdeauna la locul de utilizare a uscătorului dumneavoastră de vopsea. De asemenea, respectați reglementările locale referitoare la prevenirea accidentelor și prevederile generale referitoare la măsurile de siguranță pentru domeniul de utilizare a uscătorului de vopsea.

## 1.1 Dreptul de autor

Conținutul acestui manual este protejat prin legea dreptului de autor. Folosirea sa este permisă în contextul utilizării uscătorului de vopsea. Nicio altă utilizare nu este permisă fără aprobarea scrisă a firmei Stürmer GmbH.

Ne înregistrăm protecția mărcilor, brevetelor și drepturilor noastre de proiectare, dacă acest lucru este posibil, în cazuri particulare. Ne opunem cu fermitate oricărei nerespectări a proprietății noastre intelectuale.

## 1.2 Relații cu clienții

Dacă aveți întrebări privind uscătorul dumneavoastră de vopsea cu infraroșu sau vă sunt necesare informații tehnice, adresați-vă dealerului dumneavoastră. Acesta vă va oferi consiliere și informațiile de specialitate necesare.

Germania:  
Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Service reparații:  
Fax: 0049 (0) 951 96555-111  
E-mail: service@stuermer-maschinen.de  
Internet: www.unicraft.de

Comandarea părților componente:  
Fax: 0049 (0) 951 96555-119  
E-Mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Suntem în permanență interesați de informații și experiențe care rezultă din utilizare și care pot fi utile pentru îmbunătățirea produselor noastre.

## 1.3 Limitarea răspunderii

Toate informațiile și indicațiile din manual sunt prezentate având în vedere normele și reglementările în vigoare, nivelul actual de tehnologie, precum și cunoștințele și experiența noastră îndelungată.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune în următoarele cazuri:

- nerespectarea manualului,
- utilizarea neconformă și care nu corespunde destinației,
- utilizarea de către personal neinstruit,
- modificări neautorizate,
- modificări tehnice,
- utilizarea de părți componente neautorizate.

Volumul efectiv al livrării poate fi diferit față de explicațiile și prezentările descrise aici, în cazul unor modele speciale, când se iau în considerare opțiunile suplimentare din comandă sau ca urmare a celor mai recente modificări tehnice.

Se vor aplica obligațiile convenite în contractul de livrare, condițiile generale de afaceri, precum și condițiile de livrare impuse de producător și prevederile legale în vigoare la momentul încheierii contractului.

# 2 Siguranță

Acest capitol oferă o privire de ansamblu asupra tuturor pachetelor de siguranță importante pentru protecția persoanelor, precum și pentru utilizarea sigură și fără defecțiuni. Indicații suplimentare în ceea ce privește măsurile de siguranță sunt incluse în capitolele referitoare la fazele individuale de funcționare.

## 2.1 Explicarea pictogramelor

Indicații referitoare la siguranță

Indicațiile referitoare la siguranță sunt marcate în acest manual cu ajutorul pictogramelor. Indicațiile referitoare la siguranță sunt introduse prin cuvinte de avertizare care exprimă gradul de risc.



**PERICOL!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație foarte periculoasă, care poate duce la deces sau la accidentări grave, dacă nu este evitată.

**AVERTISMENT!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la deces sau accidentări grave, dacă nu este evitată.

**ATENȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la accidentări minore sau ușoare, dacă nu este evitată.

**ATENȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau ale mediului înconjurător, dacă nu este evitată.

**INDICAȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau ale mediului înconjurător, dacă nu este evitată.

**Sfaturi și recomandări****Sfaturi și recomandări**

Această pictogramă scoate în evidență sfaturi și recomandări, precum și informații utile pentru o utilizare eficientă și fără defecțiuni.

Pentru a reduce riscurile de vătămări corporale și daune materiale și pentru a evita situațiile periculoase, trebuie respectate indicațiile referitoare la măsurile de siguranță din acest manual de utilizare.

**2.2 Răspunderea operatorului****Operatorul**

Operatorul este persoana care utilizează uscătorul de vopsea în scopuri industriale sau economice sau îl cedează spre utilizare unei terțe părți, iar în timpul operării își asumă răspunderea legală pentru protecția utilizatorului, personalului sau terței părți.

**Obligațiile operatorului**

În cazul în care uscătorul de vopsea este utilizat în scopuri industriale, operatorul acestuia se va supune obligațiilor legale privind securitatea muncii. De aceea, trebuie respectate indicațiile referitoare la siguranță din acest manual de utilizare, precum și reglementările referitoare la siguranță, prevenirea accidentelor și protecția mediului valabile pentru domeniul de utilizare a uscătorului de vopsea. Se vor aplica în special următoarele:

- Operatorul trebuie să se informeze despre prevederile în vigoare privind protecția muncii și, în cadrul unei evaluări a riscurilor, să determine pericolele suplimentare ce rezultă din condițiile speciale de muncă de la locul de folosire a uscătorului de vopsea. Acestea trebuie implementate apoi sub formă de instrucțiuni de utilizare pentru uscătorul de vopsea.
- Pe toată durata de folosire a uscătorului de vopsea, operatorul trebuie să verifice dacă instrucțiunile de utilizare corespund condițiilor și parametrilor de utilizare, iar dacă este necesar să le adapteze conform cerințelor din manual.
- Operatorul trebuie să stabilească foarte clar cine poartă răspunderea pentru instalare, utilizare, reparare, întreținere și curățare.
- Operatorul trebuie să se asigure că toate persoanele care manipulează uscătorul de vopsea au citit și au înțeles acest manual. De asemenea, trebuie să instruiască personalul la intervale regulate și să îl informeze cu privire la pericole.
- Operatorul trebuie să pună la dispoziția personalului echipamentul de protecție necesar și să dispună obligatoriu purtarea acestuia.

În plus, operatorul este responsabil pentru starea tehnică ireproșabilă a uscătorului de vopsea. În acest sens, se vor aplica următoarele:

- Operatorul trebuie să se asigure că intervalele de întreținere descrise în acest manual sunt respectate.
- Operatorul trebuie să dispună verificarea periodică a dispozitivelor de siguranță cu privire la funcționarea și integritatea lor.

## 2.3 Cerințe referitoare la personal

### Calificări profesionale

Diversele sarcini descrise în acest manual impun diferite cerințe referitoare la calificarea persoanelor cărora le revin aceste sarcini.



#### AVERTISMENT!

#### Pericol în cazul unei calificări necorespunzătoare a personalului!

Persoanele fără o calificare corespunzătoare nu pot evalua riscurile ce rezultă din manipularea uscătorului de vopsea și se supun pe sine și pe ceilalți riscului de răni grave sau fatale.

- Toate lucrările trebuie executate numai de persoane calificate.
- Persoanele fără o calificare corespunzătoare trebuie ținute la distanță de zona de lucru.

Pentru toate lucrările vor fi autorizate numai persoane de la care se așteaptă executarea acestor lucrări în mod profesionist. Persoanele a căror capacitate de reacție este influențată de ex. de droguri, alcool sau medicamente, nu au permisiunea utilizării utilajului.

În acest manual de utilizare sunt prezentate calificările persoanelor pentru diferitele sarcini:

### Utilizator

Utilizatorul este informat de către operator în cadrul unei instruiți despre sarcinile care-i revin și posibilele riscuri care pot apărea în caz de comportament necorespunzător. Sarcinile care depășesc exploatarea normală pot fi executate de utilizator numai dacă acest lucru este indicat în acest manual de utilizare, iar operatorul l-a însărcinat în mod explicit cu aceste lucrări.

### Personal specializat

Pe baza pregătirii sale profesionale, a cunoștințelor și experienței, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, personalul specializat este capabil să execute lucrările care îi sunt repartizate, să identifice personal posibilele riscuri și să evite pericolele.

### Producător

Anumite lucrări pot fi executate numai de personalul specializat al producătorului. Alte persoane nu sunt autorizate să execute aceste lucrări. Pentru executarea acestor lucrări, contactați serviciul nostru pentru relații cu clienții.

## 2.4 Echipamentul individual de protecție

Echipamentul individual de protecție servește la protejarea persoanelor în vederea garantării siguranței și sănătății la locul de muncă. Personalul trebuie să poarte echipamentul individual de protecție în timpul diferitelor lucrări efectuate la și cu acest dispozitiv, la care se va face referire separat în capitolele individuale ale acestui manual.

În capitolul următor este explicat echipamentul individual de protecție:



### Cască de protecție

Casca de protecție protejează capul de obiectele în cădere și impactul cu obiectele fixe.



### Antifoane

Antifoanele protejează urechile împotriva pierderii auzului provocată de zgomot.



### Ochelari de protecție

Ochelarii de protecție protejează ochii de piesele care sar.



### Mănușile de protecție

Mănușile de protecție servesc la protejarea mâinilor împotriva pieselor cu muchii ascuțite, precum și împotriva frecării, abraziunii sau a accidentărilor grave.



### Încălțăminte de protecție

Încălțăminte de protecție protejează picioarele de striviri, piese care cad și de alunecări pe suprafețe alunecoase.



### Îmbrăcăminte de protecție

Îmbrăcăminte de protecție este o îmbrăcăminte strânsă pe corp, fără părți care atârnă, cu rezistență scăzută la rupere.

## 2.5 Indicații generale referitoare la siguranță



### INDICAȚIE!

Alte indicații importante referitoare la siguranță se găsesc în capitolele individuale ale acestui manual.

- Uscătorul de vopsea trebuie să fie utilizat numai conform indicațiilor de siguranță. Utilizarea neconformă și care nu corespunde destinației a uscătorului de vopsea duce la riscuri semnificative pentru siguranță și exclude răspunderea producătorului pentru rănirea persoanelor sau daunele materiale provocate și are ca efect anularea garanției!
- Modificările sau intervențiile neautorizate la uscătorul de vopsea sunt interzise! Acestea pot anula declarația de conformitate CE a uscătorului de vopsea.
- Uscătorul de vopsea poate fi utilizat numai de persoane care sunt instruite cu privire la dispozitiv și la utilizarea lui.
- Protejați dispozitivul de umiditate.
- Există pericol de arsuri la atingerea suprafețelor fierbinți.

## 2.6 Simboluri referitoare la siguranță

Pe uscătorul de vopsea sunt aplicate diverse simboluri referitoare la siguranță, ce trebuie respectate și urmate.

Simbolurile referitoare la siguranță nu trebuie îndepărtate. Deteriorarea sau lipsa etichetelor referitoare la siguranță pot conduce la erori în utilizare, la pagube materiale sau la vătămări corporale. Acestea trebuie înlocuite imediat.

Dacă simbolurile referitoare la siguranță nu se pot recunoaște la prima vedere și nu pot fi înțelese, uscătorul de vopsea se va scoate din funcțiune, până ce vor fi aplicate noi simboluri referitoare la siguranță.

Au fost aplicate următoarele simboluri și pictograme referitoare la siguranță:



Fig. 1: Simboluri referitoare la siguranță la uscătorul de vopsea cu infraroșu |

1 Avertisment referitor la tensiune electrică periculoasă | 2 Avertisment referitor la suprafață fierbinte | 3 Avertisment referitor la o situație periculoasă | 4 Semne de obligativitate: Respectați manualul de utilizare, purtați mănuși de protecție, purtați încălțăminte de protecție, scoateți ștecherul din priză

## 3 Utilizarea conform destinației

Uscătorul de vopsea ILT 1 este destinat exclusiv utilizării în industria autovehiculelor și a construcției de mașini pentru uscarea vopselelor auto.

Utilizarea conform destinației include și respectarea tuturor indicațiilor din acest manual. Orice altă utilizare care nu se încadrează în conceptul de utilizare conform destinației se consideră exploatare incorectă.



### AVERTISMENT!

#### Pericol în caz de utilizare incorectă!

Utilizarea incorectă a dispozitivului poate duce la situații periculoase.

- Lucrați cu dispozitivul numai în intervalul de parametri indicat în Datele tehnice.
- Nu demontați și nu scoateți din funcțiune niciodată dispozitivele de siguranță.
- Lucrați cu uscătorul de vopsea numai într-o stare perfectă din punct de vedere tehnic

### 3.1 Utilizare incorectă previzibilă

- Nu utilizați uscătorul de vopsea ca sursă de căldură pentru încăperi sau pentru uscarea pereților umezi.
- Nu utilizați uscătorul de vopsea ca sursă de încălzire a persoanelor sau în scopuri terapeutice. Pericol de rănire și arsuri!
- Nu utilizați uscătorul de vopsea pentru uscarea obiectelor umede sau ude, de ex. rufe sau vase.

### 3.2 Riscuri reziduale

Chiar în situația respectării tuturor dispozițiilor de siguranță, la operarea uscătorului de vopsea rămân riscurile reziduale descrise în continuare.

Toate persoanele care lucrează cu uscătorul de vopsea trebuie să cunoască riscurile reziduale și să urmeze instrucțiunile pentru a împiedica apariția accidentelor sau producerea daunelor materiale:

- Pericol de arsuri la atingerea suprafețelor fierbinți.
- În timpul lucrărilor de reglare poate fi necesară demontarea echipamentelor de protecție. Astfel iau naștere diverse riscuri reziduale și posibile pericole care trebuie cunoscute de fiecare utilizator.

## 4 Date tehnice

### 4.1 Tabel

Model	ILT 1
Alimentarea cu energie electrică	230 V / 50 Hz
Suprafață de uscare	800 x 450 mm
Temporizator	0 – 60 minute
Lungime cablu electric de conectare la rețea	4,5 metri
Temperatură	30 - 0
Temperatura de culoare	2500 K
Consum total de energie	5 A
Putere de intrare	1000 wați
Dimensiuni (LxIxH) [mm]	527 x 595 x 1488
Greutate	15 kg

### 4.2 Eticheta cu specificații


Infrarot-Lacktrockner Infrared paint dryer		CE	
Typ Type	ILT 1	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	6205001	Baujahr Year of manufacture	
Eingangsleistung Input power	1,0 kW	Netzanschluss Power connection	230 V / 50 Hz
		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Fig. 2: Eticheta cu specificații ILT 1

## 5 Transport, ambalare și depozitare

### Livrare

După livrare, verificați ca uscătorul de vopsea să nu prezinte deteriorări vizibile în urma transportului. În cazul în care descoperiți deteriorări, vă rugăm să le raportați imediat companiei de transport și distribuitorului.

### Transport



#### ATENȚIE!

Se pot produce răni prin răsturnarea sau căderea aparatelor de pe încărcătorul cu furcă, transpalet sau vehiculul de transport.

Utilizați numai mijloace de transport și mijloace de ridicare a sarcinilor care să poată prelua întreaga greutate.

Transportul necorespunzător al aparatelor individuale, al aparatelor ambalate sau neambalate neasigurate, care sunt depozitate unul sub altul sau unul lângă altul, poate produce accidente și daune sau disfuncționalități pentru care nu ne asumăm răspunderea și nu acordăm garanție.

Transportați întregul volum al livrării la locul de amplasare, asigurat împotriva alunecării sau răsturnării, cu ajutorul unui vehicul de transport suficient de dimensionat.

### Pericole generale la transportul în interiorul companiei



#### ATENȚIE: PERICOL DE RĂSTURNARE

Aparatul poate fi ridicat maxim 2 cm fără a fi asigurat. Angajații trebuie să se afle în afara zonei periculoase, în afara razei de acțiune a sarcinii. Avertizați angajații și instruiți-i cu privire la pericol.

Transportul trebuie asigurat numai de personal autorizat și calificat. În timpul transportului acționați cu responsabilitate și gândiți-vă mereu la urmări. Evitați acțiunile hazardate și periculoase.

Periculoase sunt în special rampele și pantele (de ex. căi de acces, rampe etc.). Dacă nu se poate evita deplasarea pe asemenea porțiuni, este nevoie de atenție specială.

Înainte de a începe transportul, verificați drumul cu privire la posibilele locuri periculoase, denivelări și neregularități precum și cu privire la rezistență și capacitatea de încărcare.

Locurile periculoase, denivelările și neregularitățile trebuie inspectate neapărat înainte de transport. Eliminarea locurilor periculoase, a denivelărilor și neregularităților de către alți angajați în momentul transportului duce la pericole semnificative.

Prin urmare, planificarea cu atenție a transportului în cadrul companiei este esențială.

### Ambalare

Toate materialele de ambalare folosite și materialele auxiliare folosite la ambalare sunt reciclabile și trebuie predate în principiu centrelor de reciclare.

Componentele din carton trebuie predate spre reciclare la un centru de colectare a deșeurilor din hârtie.

Foliile sunt fabricate din polietilenă (PE), iar componentele de protecție, din polistiren (PS). Aceste materiale trebuie predate unui centru de colectare a deșeurilor sau unei societăți de salubritate.

### Depozitare

Depozitați uscătorul de vopsea bine curățat într-un spațiu curat, uscat și ferit de temperaturi negative.



## 6 Descrierea dispozitivului

### 6.1 Prezentare

Imaginile din acest manual de utilizare pot fi diferite față de dispozitivul original.

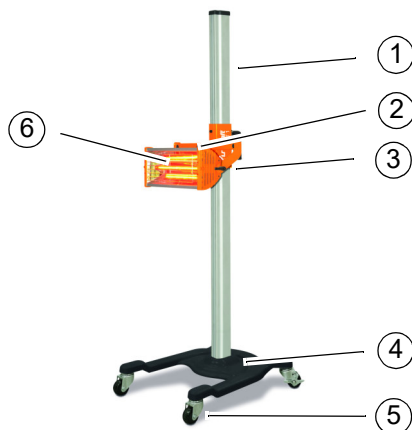


Fig. 3: Uscător vopsea cu infraroșu ILT 1

- 1 Coloană
- 2 Panou de comandă în partea posterioară a casetei radiatorului cu infraroșu
- 3 Pârghie de fixare pentru rabatarea casetei radiatorului cu infraroșu
- 4 Șasiu
- 5 Role (posterioare cu frână de staționare)
- 6 Casetă radiator cu infraroșu

### 6.2 Accesorii

- Tuburi de schimb ILT 1

**Numărul articolului: 6205006**

### 6.3 Principiu de funcționare

Radiator cu radiație infraroșie cu unde scurtă, realizate din tuburi de cuarț de calitate superioară pentru o foarte bună transmisie și rezistență la temperatură.

Caseta radiatorului cu infraroșu poate fi reglată pe înălțime.

De asemenea, se poate regla unghiul de înclinare a casetei radiatorului cu infraroșu.

#### Etapă de uscare reglabilă

Durata de uscare se poate regla cu temporizatorul în intervalul cuprins între 0 și 60 de minute.

### 6.4 Dimensiuni

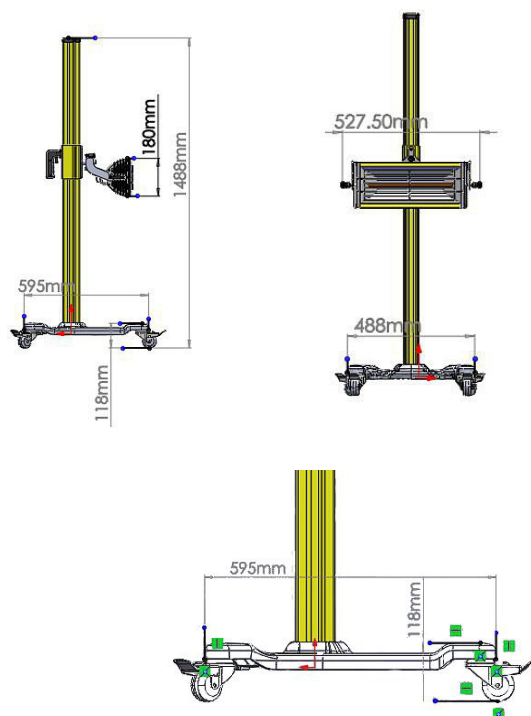


Fig. 4: Măsurile pentru domeniul de utilizare

## 7 Amplasare și conectare

Amplasarea și conectarea uscătorului de vopsea trebuie efectuate de personal calificat sau de centrul de asistență tehnică.



#### ATENȚIE!

Pentru montarea uscătorului de vopsea sunt necesare două persoane.



#### ATENȚIE!

Toate activitățile pentru instalarea și pregătirea conectării aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică pot fi efectuate numai atunci când aparatul este oprit și nu este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.



#### ATENȚIE!

Amplasați aparatul pe o suprafață plană și solidă și asigurați-vă că acesta nu se poate răsturna sau deplasa.



## 7.1 Montare

Pasul 1: Montarea șasiului (în cazul în care nu este încă montat):

- Desfaceți ambalajul șasiului.
- Așezați cele patru role în poziția corespunzătoare de pe șasiu și prindeți-le strâns cu șuruburile.



### INDICAȚIE!

Fixați rolele cu funcție de frânare pe partea posterioară a șasiului.

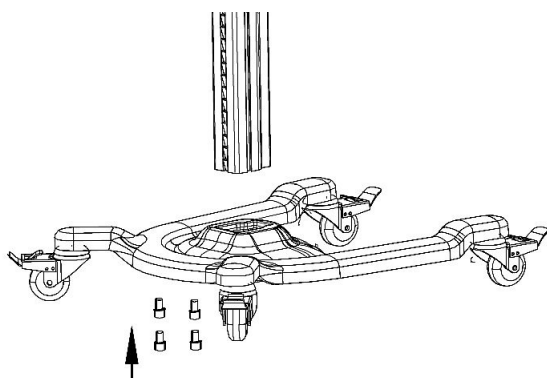


Fig. 5: Montarea coloanei pe șasiu

Pasul 2: Montarea coloanei:

- Desfaceți ambalajul coloanei și scoateți șuruburile și șaibele din partea de jos a coloanei.
- Așezați coloana vertical pe partea superioară a șasiului, aliniați găurile pentru șuruburi și înșurubați coloana la șasiu, folosind șuruburile și șaibele.

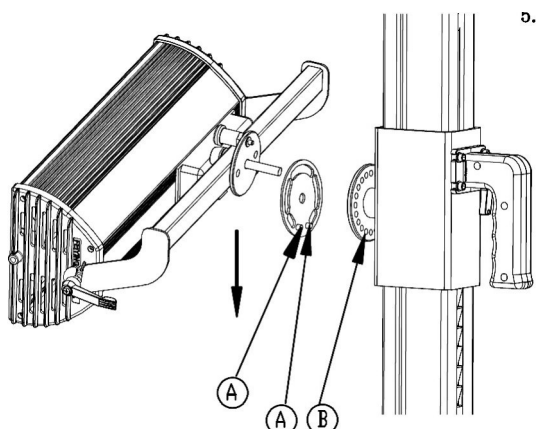


Fig. 6: Montarea casetei radiatorului cu infraroșu

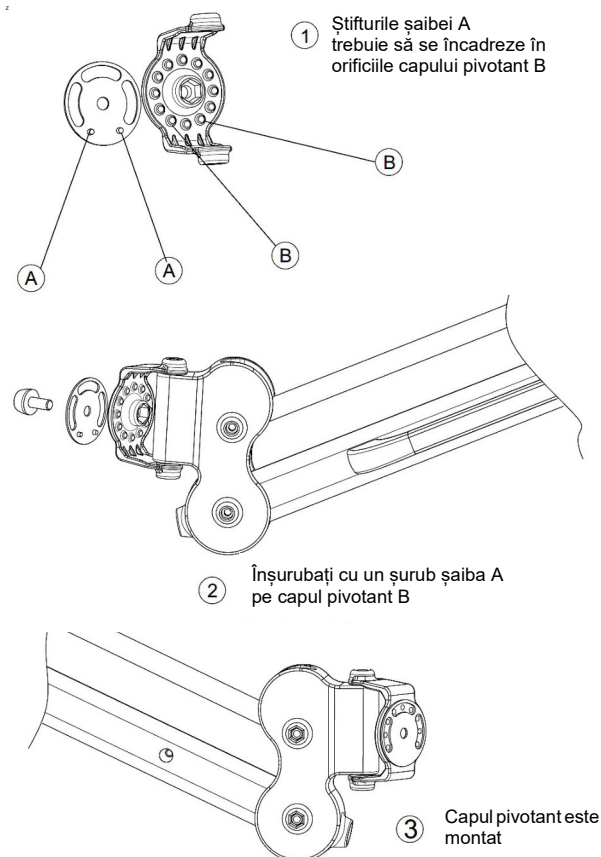


Fig. 7: Montarea capului pivotant

Pasul 3: Montarea casetei radiatorului cu infraroșu:

- Desfaceți cu atenție ambalajul casetei radiatorului cu infraroșu.
- Montați caseta radiatorului cu infraroșu pe suport. Știfturile A trebuie introduse în orificiile B ale capului pivotant (fig. 6, fig. 7).
- Introduceți șaiba pe capul pivotant (fig. 7, 2).
- Reglați unghi de înclinare al casetei radiatorului cu infraroșu.

## 7.2 Conexiunea electrică



### PERICOL!

#### Pericol de moarte prin electrocutare!

La contactul cu părțile electrice există pericol de moarte prin electrocutare.

- Lucrările la instalația electrică trebuie realizate numai de electricieni.

Pasul 1: Înainte de conectarea la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea electrică de alimentare corespunde celei indicate pe eticheta cu specificații.

Pasul 2: Conectați cablul la rețeaua electrică.

## 8 Operare



### INDICAȚIE!

Înainte de a trata vehiculele clienților, este indicat să exersați mai întâi modul de utilizare a uscătorului de vopsea cu infraroșu pe un obiect care este gata să fie casat, pentru a vă familiariza cu acesta.

### 8.1 Panoul de comandă

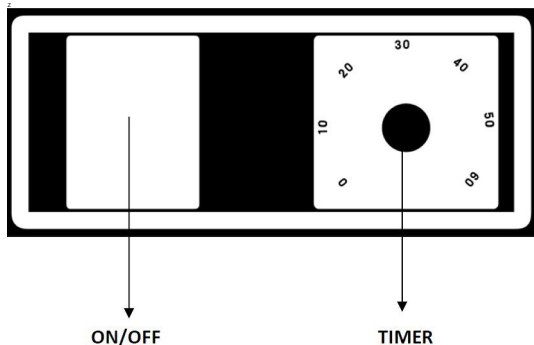


Fig. 8: Comutatorul PORNIT/OPRIT și temporizator

### 8.2 Fluxul de lucru



#### AVERTISMENT!

##### Pericol de rănire!

Există pericol de vătămare corporală dacă nu respectați aceste reguli.

- Nu executați niciodată lucrări cu uscătorul de vopsea dacă vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor și/sau sunteți prea obosiți sau suferiți de boli care afectează concentrarea.
- Uscătorul de vopsea trebuie să fie utilizat numai de o singură persoană. Persoanele neautorizate trebuie să stea la distanță față de zona de lucru în timpul operării.



#### AVERTISMENT ÎN CEEA CE PRIVEȘTE SUPRAFEȚELE FIERBINȚI!

##### Pericol de arsuri!

Nu atingeți piesele fierbinți cu mâinile goale. Așteptați până când piesa s-a răcit.



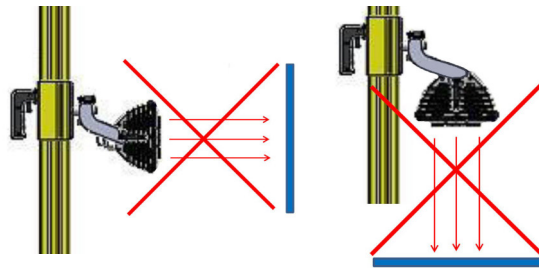
#### ATENȚIE!

- Trebuie respectată o temperatură adecvată pentru utilizare și o distanță corespunzătoare față de suprafața vopsită. Utilizarea necorespunzătoare poate deteriora suprafața vopsită!
- Suprafața vopsită care trebuie tratată trebuie să fie curată, fără umezeală și impurități.



#### ATENȚIE!

- Nu aliniați niciodată caseta radiatorului cu infraroșu în poziție perpendiculară față de suprafața care trebuie tratată deoarece căldura radiantă poate deteriora dispozitivul.
- Nu aliniați niciodată orizontal caseta radiatorului cu infraroșu (cu partea din față orientată vertical în jos). Acumularea de căldură rezultată poate duce la distrugerea casei!



#### ATENȚIE!

- Nu folosiți uscătorul de vopsea într-un mediu umed sau ud sau în ploaie.
- Este interzisă folosirea cablurilor electrice cu izolație deteriorată sau cu conexiuni slăbite.
- Evitați lucrul în apropierea solvenților clorurați sau a materialelor care au fost curățate cu aceste substanțe.



#### ATENȚIE!

- Îndepărtați toate substanțele inflamabile (de ex. lemn, hârtie, cărpe) din zona de lucru.
- Pentru a evita formarea fumului în timpul încălzirii, se recomandă curățarea suprafeței (de ex. suprafețele murdărite cu lubrifianți sau substanțe de diluare)
- Lucrați numai în zone bine aerisite.



**Purtați mănuși de protecție!**



**Purtați încălțăminte de protecție!**



**Purtați îmbrăcăminte de protecție!**

**INDICAȚIE!**

Înainte de punerea în funcțiune a uscătorului de vopsea, verificați toate conexiunile și cablurile electrice.

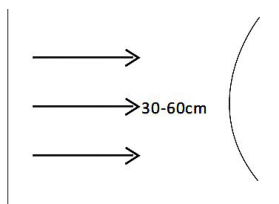
**INDICAȚIE!**

Verificați distanța minimă de siguranță dintre sursa de căldură și suprafață.

Pasul 1: Verificați suprafața vopsită care trebuie tratată. Aceasta trebuie să fie curată, fără umezeală și impurități.

Pasul 2: Conectați cablu electric de alimentare la rețeaua electrică. Cablul electric de alimentare ar trebui să aibă o secțiune de minim 4 mm<sup>2</sup>.

Pasul 3: Pentru a obține cele mai bune rezultate ale tratamentului, așezați sursa de încălzire paralel cu suprafața vopsită.



Pasul 4: Reglați distanța sursei de încălzire față de suprafața vopsită. Se recomandă o distanță de 30-60 cm față de suprafața vopsită.

Pasul 5: Porniți aparatul, apăsând comutatorul PORNIT/OPRIT.

**ATENȚIE!**

Verificați poziția casetei radiatorului cu infraroșu în timpul operării și asigurați-vă că este evitată supraîncălzirea casetei radiatorului cu infraroșu.

Verificați suprafața vopsită în timpul operării și asigurați-vă că este evitată supraîncălzirea casetei radiatorului de încălzire.

Pasul 6: Reglați timpul pentru durata de utilizare conform cerințelor suprafeței vopsite care trebuie tratată.

Pasul 7: După finalizarea procedurii, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Pasul 8: Așezați dispozitivul într-un loc sigur, pentru a evita deteriorarea tuburilor de încălzire.

## 9 Întreținere, curățare și reparare

**ATENȚIE!**

Înainte de lucrările de curățare, întreținere și reparații, asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua electrică.

### 9.1 Întreținere prin curățare

Uscătorul de vopsea trebuie menținut permanent în stare curată.

**Purtați mănuși de protecție!****INDICAȚIE!**

Nu folosiți niciodată agenți de curățare cu concentrație ridicată pentru operațiile de curățare. Aceștia ar putea produce avariarea sau distrugerea dispozitivului.

Toate piesele din plastic și suprafețele vopsite trebuie curățate cu o lavetă moale, umezită și cu un agent de curățare neutru.

### 9.2 Întreținere și reparare

Aparatul este conceput pentru a genera costuri reduse de exploatare și un efort de întreținere redus.

Garanția nu acoperă deteriorările tuburilor de încălzire rezultate din utilizarea incorectă sau din operarea necorespunzătoare.

**PERICOL!  
Pericol de moarte prin electrocutare!**

La contactul cu componentele aflate sub tensiune există pericol de electrocutare.

- Înainte de a începe lucrările de curățare și reparare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Conexiunile și reparațiile echipamentului electric trebuie realizate numai de un electrician autorizat.

Următoarele lucrări de întreținere pot fi efectuate de operatorul aparatului.

- Verificarea cablului de conectare la rețeaua electrică
- Înlocuirea casetei radiatorului cu infraroșu

### 9.3 Înlocuirea radiatorului cu infraroșu

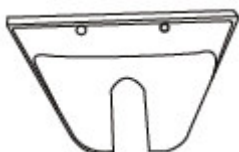
Pasul 1: Pregătiți caseta radiatorului cu infraroșu pentru înlocuire.



Pasul 2: Scoateți grilajul.



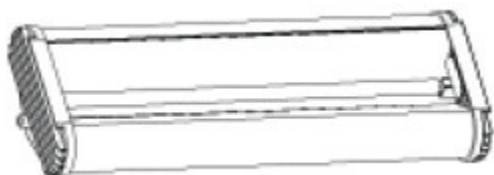
Pasul 3: Scoateți bridele de pe ambele părți ale casetei radiatorului cu infraroșu.



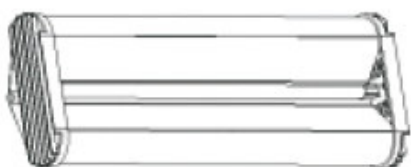
Pasul 4: Scoateți capacul de pe ambele părți ale casetei radiatorului cu infraroșu.



Pasul 5: Desfaceți șuruburile și conexiunea cablului electric. Radiatorul cu infraroșu poate fi pe urmă înlocuit.



Pasul 6: Montați un radiator cu infraroșu nou.



Pasul 7: Reasamblați piesele aparatului în ordine inversă.

În cazul în care uscătorul de vopsea nu funcționează normal, adresați-vă unui distribuitor specializat sau serviciului nostru pentru relații cu clienții. Datele de contact se găsesc în Capitolul 1.2 Relații cu clienții.

Toate dispozitivele de protecție și siguranță trebuie remontate imediat după terminarea lucrărilor de întreținere și de reparare.



#### ATENȚIE!

Verificați dacă conexiunile electrice sunt bine fixate și dacă izolația cablurilor nu prezintă deteriorări.



#### ATENȚIE!

După încheierea întreținerii sau reparației, conexiunile trebuie aduse din nou în starea inițială. Aveți grijă ca acestea să nu se atingă de piese mobile sau care pot atinge temperaturi mari. Folosiți toate șaibele plate și șuruburile.

## 10 Dezafectare, reciclarea aparatelor vechi

În interesul dvs. și pentru a proteja mediul înconjurător, asigurați-vă că toate părțile componente ale aparatului sunt reciclate numai pe căile prevăzute și permise de lege.

### 10.1 Scoaterea din funcțiune

Dispozitivele uzate trebuie scoase din funcțiune imediat, conform prevederilor, pentru a se evita o utilizare ulterioară abuzivă și punerea în pericol a mediului înconjurător sau a persoanelor.

Pasul 1: Eliminați din aparatul vechi toți lubrifianții care pun în pericol mediul înconjurător.

Pasul 2: Dacă este cazul, demontați aparatele în subansambluri utilizabile și componente reciclabile.

Pasul 3: Reciclați componentele dispozitivului și lubrifianții pe căile corespunzătoare.

### 10.2 Reciclarea aparatelor electrice

Aparatele electrice includ o multitudine de materiale revalorificabile, precum și componente periculoase pentru mediul înconjurător.

Aceste componente trebuie reciclate separat și profesionist. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui centru local de reciclare a deșeurilor.

Pentru eliminare se va apela la ajutorul unei societăți de salubritate specializate.

## 11 Defecțiuni, cauze posibile și măsuri



### ATENȚIE!

Dacă apare una din următoarele erori, întrerupeți imediat lucrul cu aparatul. Înainte de a începe rezolvarea problemelor, opriți mașina și scoateți ștecherul din priză. Toate lucrările de reparații trebuie realizate numai de personal calificat și specializat.

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Tuburile de încălzire nu funcționează.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tuburile de încălzire sunt deteriorate.</li> <li>2. Cablul electric de alimentare nu este băgat în priză.</li> <li>3. Sistemul de comandă este defect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați tuburile de încălzire, dispuneți înlocuirea casetei radiatorului cu infraroșu.</li> <li>2. Băgați în priză cablul electric de alimentare.</li> <li>3. Informați electricianul.</li> </ol>
Tuburile de încălzire nu pot fi oprite.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sistemul de comandă este defect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Informați electricianul.</li> </ol>
Timpul nu poate fi reglat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Buton defect</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați contactele și înlocuiți-le, dacă este necesar.</li> </ol>

## 12 Părți componente



### PERICOL!

#### Pericol de rănire prin folosirea de părți componente contrafăcute!

Utilizarea unor părți componente neautorizate sau defecte poate duce la riscuri pentru operator, precum și la avarii și funcționare necorespunzătoare.

- Se vor utiliza exclusiv părțile componente originale ale producătorului sau părți componente aprobate de către acesta.
- În caz de neclarități, trebuie contactat întotdeauna producătorul.



### Sfaturi și recomandări

Dacă se utilizează părți componente care nu sunt originale, garanția producătorului își pierde valabilitatea.

### 12.1 Comandarea părților componente

Părțile componente pot fi achiziționate prin intermediul dealerului autorizat sau direct de la producător. Datele de contact pot fi găsite în capitolul 1.2 Relații cu clienții.

Când trimiteți solicitări sau comandați părți componente, oferiți următoarele date de referință:

- Tipul echipamentului
- Numărul articolului
- Numărul poziției

- Anul de fabricație
- Cantitate
- Tipul de expediere dorit (poștă, porto, maritim, aerian, expres)
- Adresa de expediere

Comenzile de părți componente fără informațiile indicate mai sus pot fi neglijate. Dacă nu se indică tipul de expediere dorit, expedierea va fi efectuată la alegerea furnizorului.

Informațiile despre tipul echipamentului, numărul articolului și anul de fabricație se găsesc pe eticheta cu specificații aplicată pe uscătorul de vopsea cu infraroșu.

#### Exemplu

Trebuie comandată o rolă cu frână de imobilizare pentru uscătorul de vopsea ILT-1. Rola cu frână de imobilizare are numărul 19 în schema părților componente.

Când comandați părți componente, trimiteți distribuitorului, respectiv departamentului de părți componente o copie după schema părților componente cu piesa indicată (rolă cu frână de imobilizare) și numărul poziției marcat (19) și oferiți următoarele informații:

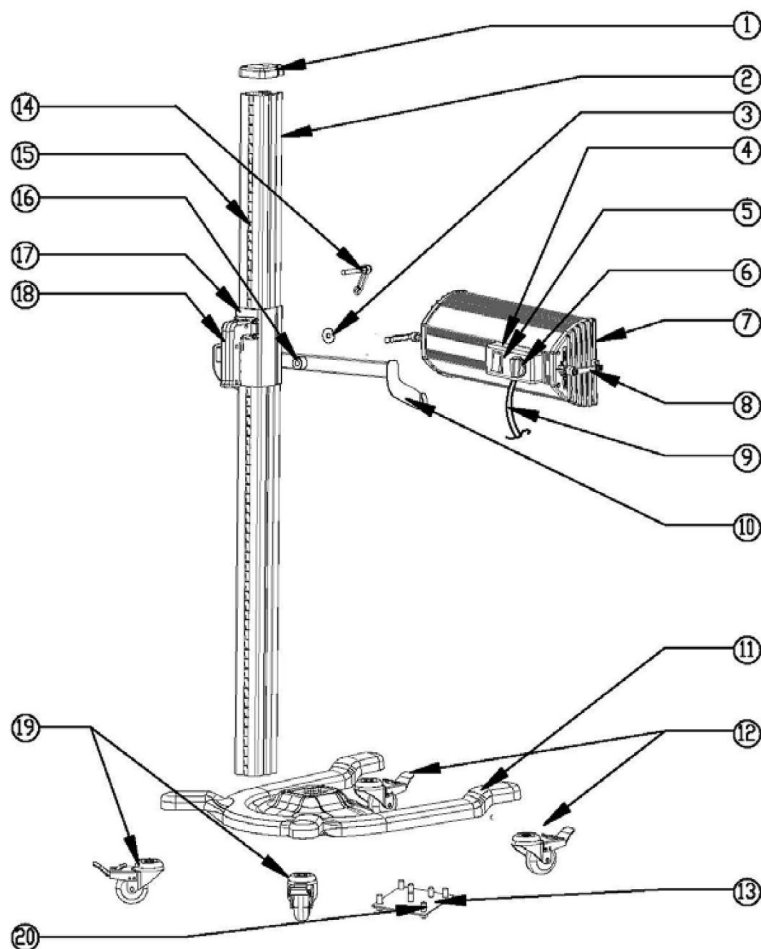
- Tipul echipamentului: **Uscător vopsea cu infraroșu ILT 1**
- Numărul articolului: **6205001**
- Numărul poziției: **19**

**Numărul articolului aparatului dumneavoastră:**

Uscător vopsea cu infraroșu ILT 1: **6205001**

## 12.2 Schema părților componente ILT 1

Următoarele scheme vă ajută să identificați părțile componente necesare în caz de reparare. Dacă este cazul, trimiteți distribuitorului dvs. o copie a schemei cu părțile componente indicate.



Nr.	Nume
1	Capac superior
2	Coloană
3	Șaibă casetă
4	Panou de comandă
5	Comutator PORNIT/
6	Temporizator
7	Casetă radiator cu
8	Pârghie de fixare
9	Cablu de conectare la
10	Consolă
11	Șasiu
12	Rolă inferioară
13	Placă
14	Pârghie de fixare
15	Canal
16	Șaibă de prindere
17	Cutie pinion
18	Mâner
19	Rolă cu frână de imobilizare
20	Șurub M8

Fig. 9: Schema părților componente ILT 1

## 13 Diagrama circuitului electric ILT 1

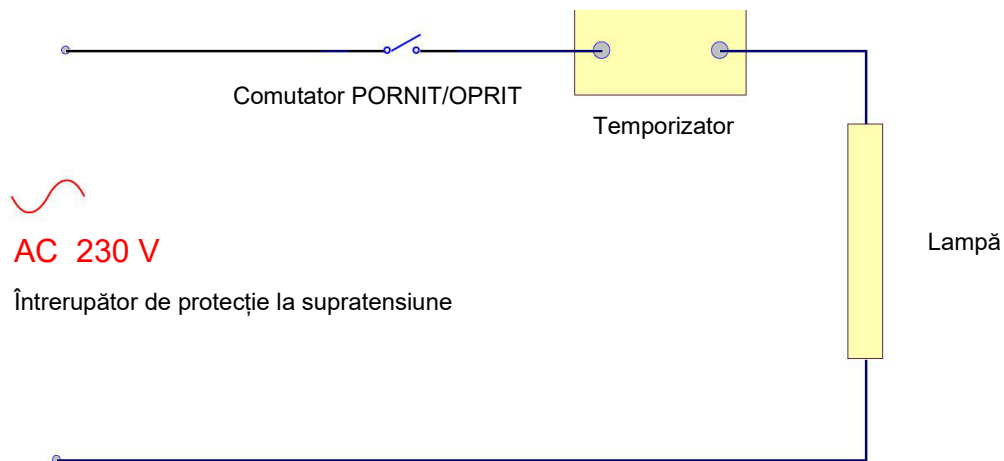


Fig. 10: Diagrama circuitului electric

## 14 Declarație de conformitate UE

Producător/distribuitor: Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Prin prezenta declarăm că, pe baza concepției și tipului de montaj, precum și a execuției puse de noi în circulație, dispozitivul menționat în continuare corespunde cerințelor de siguranță și sănătate ale Directivelor UE relevante. În cazul unei modificări a dispozitivului neaprobate de noi, această declarație își va pierde valabilitatea.

Grupa de produse: Unicraft® Werkstatttechnik

Tipul dispozitivului: Uscător vopsea cu infraroșu

Denumirea dispozitivului: ILT 1

Numărul articolului: 6205001

Numărul de serie \*: \_\_\_\_\_

Anul de fabricație \*: 20\_\_\_\_

\* completați aceste câmpuri conform indicațiilor din eticheta cu specificații

Directive UE relevante: 2014/30/EU Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

Pentru asigurarea conformității au fost aplicate următoarele standarde armonizate, precum și standardele și reglementările naționale:

EN 60204-1:2007-06      Securitatea mașinilor - Echipamentul electric al mașinilor -  
Partea 1: Cerințe generale (IEC 60204-1:2005)

Responsabil cu întocmirea documentației: Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 29.01.2016



Kilian Stürmer  
Director General





